



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 101
Sitzung vom 11/02/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Gemeinde Mals:
Genehmigung einer Abänderung am
Bauleitplan der Gemeinde

Ratsbeschluss Nr. 43 vom 22. Oktober
2019 - GAB 46/2019

Oggetto:

Comune di Malles:
Approvazione di una modifica al piano
urbanistico comunale

Delibera consiliare n. 43 del 22 ottobre
2019 – DGC 46/2019

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

28.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Der Gemeindevorstand von Mals hat mit Beschluss Nr. 46 vom 28. Jänner 2019 die Löschung des Teilabschnittes des Radweges zwischen Schleis und Laatsch und die Eintragung eines neuen Radweges auf der orografisch linken Seite der Etsch auf verschiedenen Gp.en in der K.G. Schleis und Laatsch beschlossen.

Die Gemeinde hat das Verfahren gemäß Art. 21 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 durchgeführt. Gegen den obgenannten Ausschussbeschluss wurden zwölf Einwände eingebracht.

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat in der Sitzung vom 18. April 2019 den Antrag überprüft und folgendes Gutachten erteilt:

„Die Gemeinde beantragt die Löschung des Teilabschnittes des Radweges zwischen Schleis und Laatsch und Eintragung eines neuen Radweges. Die gegenständliche Änderung war bereits in der Kommission Natur, Landschaft und Raumentwicklung vom 11.10.2018 behandelt worden und wurde damals aufgrund eines negativen Gutachtens vom Amt für Gewässerschutz vertagt. Darauf folgten weitere Besprechungen zwischen Ämtern, Technikern und Gemeinde und es wurde ein abgeänderter Trassenverlauf im Osten der Etsch definiert. Die Gutachten der verschiedenen Ämter liegen vor und sind positiv, Wildbach mit Auflagen, auch Landschaftsökologie, Gewässerschutz auch mit Bedingungen. Das Amt für Geologie hat die Kompatibilitätsprüfung für Massenbewegungen und die entsprechenden Schutzmaßnahmen positiv bewertet. Die Schutzmaßnahmen müssen in den Durchführungsbestimmungen übernommen werden.

Es gibt 12 Einwände von Eigentümern. Darin wird Kritik in Hinblick auf zukünftige Bewirtschaftung der verbleibenden Restflächen zwischen Radweg und Böschung geäußert. Der Bürgermeister teilt die Anliegen der Rekurssteller und spricht sich dafür aus, den Radweg unmittelbar an der Böschung zu führen. Die Kommission diskutiert die Änderung eingehend und stellt unter Berücksichtigung der erteilten Gutachten fest, dass die Änderung nur in der vorliegenden Form bewertet werden kann. Sie spricht sich mehrheitlich für die Genehmigung der vorgelegten Trassierung des Radweges aus. Die Kommission gibt der Gemeinde die Anregung in Abstimmung mit Ämtern und Besitzern zu überprüfen, ob eine Reduzierung des Abstandes auf 1 m zur Böschung möglich ist, sofern dieser zur ökologischen Aufwertung des Böschungsrandes verwendet wird und dies auch als Ausgleichs-

La Giunta comunale di Malles con delibera n. 46 del 28 gennaio 2019 ha adottato la cancellazione del tratto della pista ciclabile tra Clusio e Laudes e l'inserimento di una nuova pista ciclabile sul lato orografico sinistro dell'Adige su diverse pp. ff. dei C.C. Clusio e Laudes.

Il Comune ha applicato la procedura prevista dall'art. 21 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13. Avverso la succitata delibera della Giunta comunale sono state presentate dodici osservazioni.

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio nella seduta del 18 aprile 2019 ha esaminato la proposta e ha espresso il seguente parere:

„Il Comune propone la cancellazione del tratto di pista ciclabile tra Schleis e Laatsch e l'iscrizione di una nuova pista ciclabile. La modifica in questione era già stata trattata nella Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio dell'11.10.2018 e venne allora rinviata sulla base di un parere negativo dell'Ufficio Tutela acque. In merito seguirono ulteriori discussioni tra le autorità, i tecnici e i comuni e fu definito un tracciato modificato nella parte orientale dell'Adige. I pareri dei vari uffici sono ora pervenuti e sono positivi, quello dell'Ufficio Sistemazione bacini montani con condizioni, nonché con condizioni sia quello dell'Ufficio Ecologia del paesaggio che dell'Ufficio Tutela acque. L'Ufficio geologia e prove materiali ha valutato positivamente la verifica di compatibilità per le frane e le corrispondenti misure di sicurezza. Le misure di sicurezza devono essere incluse nelle norme di attuazione.

Ci sono 12 obiezioni da parte dei proprietari. La critica è in prospettiva della futura gestione delle rimanenti aree tra la pista ciclabile e l'argine. Il sindaco condivide le preoccupazioni dei ricorrenti confinanti e si esprime a sostegno affinché la pista ciclabile sia situata direttamente sull'argine. La Commissione discute dettagliatamente la modifica e, tenendo conto dei pareri rilasciati, constata che la modifica può essere valutata solo nella sua forma attuale. La maggioranza si esprime a favore dell'approvazione del tracciato della pista ciclabile presentato. La Commissione incoraggia il comune, in coordinamento con le autorità e i proprietari, a verificare se sia possibile ridurre la distanza dal terrapieno a 1 metro, a condizione che tale distanza sia utilizzata per riqualificare il valore ecologico del bordo del terrapieno e che ciò sia definito anche come misura di compensazione”.

maßnahme festgeschrieben wird“.

Der Gemeinderat beschließt mit Beschluss Nr. 20 vom 30. April 2019, die mit Ausschussbeschluss Nr. 46/2019 beantragte Änderung, in Abweichung zum Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung, zu genehmigen, mit neuen grafischen Unterlagen.

Das Amt für Gewässerschutz hat mit Schreiben vom 14.08.2019, nach Überprüfung der neuen Dokumente, ein negatives Gutachten erteilt, da gemäß Art. 48 des LG 8/2002 Oberflächengewässer nicht verbaut werden dürfen und entlang der Ufer der Oberflächengewässer ein 10m breiter Schutzstreifen vorzusehen ist. In diesem Streifen ist die natürliche, vorhandene Vegetation zu sichern. Dieser Streifen dient als Filter für Schwebstoffe und diffuse Verunreinigungen sowie zur Stabilisierung der Ufer. Bestehende Auenwälder, die sich auch über den Schutzstreifen ausdehnen, dürfen nicht verkleinert werden.

Der Gemeinderat beschließt mit Beschluss Nr. 43 vom 22. Oktober 2019 den Ratsbeschluss Nr. 20 vom 30. April 2019 zu widerrufen.

Mit obgenanntem Ratsbeschluss Nr. 43/2019 beschließt der Gemeinderat, die mit Ausschussbeschluss Nr. 46/2019 beantragte Änderung, unter Berücksichtigung des Gutachtens der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zu genehmigen. Der Abstand des Radweges zur Böschungskante wird auf 3m reduziert und der Grünstreifen zwischen Böschungskante und neuem Radweg im Rahmen des Projektes ökologisch aufgewertet.

Gegen den Ratsbeschluss Nr. 43/2019 haben mehrere Personen und Organisationen Einspruch erhoben. Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 593 vom 25.11.2019 wurde der Einspruch abgelehnt, da dieser nicht die Ausweisung im Bauleitplan, sondern das in der Folge auszuarbeitende Ausführungsprojekt, betrifft.

Das Amt für Gewässerschutz hat mit Schreiben vom 18.10.2019 ein positives Gutachten, mit Bedingungen, erteilt.

Die Landesregierung nimmt Einsicht in das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung und in den Ratsbeschluss der Gemeinde Nr. 43 vom 22. Oktober 2019, samt neuer Grafik, sowie in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 593

Con la delibera n. 20 del 30 aprile 2019 il Consiglio comunale delibera di approvare la modifica proposta dalla Giunta comunale con delibera n. 46/2019 in diffornità al parere della Commissione per la natura, paesaggio e lo sviluppo del territorio, con nuovi documenti grafici.

L'Ufficio tutela acque, con lettera del 14/08/2019, dopo la verifica dei nuovi documenti, ha dato un parere negativo, poiché conformemente all' art. 48 della LP 8/2002 le acque non possono essere edificate e lungo la sponda delle acque è da prevedere una fascia di rispetto largo 10m. In questa fascia è da salvaguardare la vegetazione naturale esistente. Questa fascia funge come filtro per sostanze e inquinamenti diffusi nonché per lo stabilimento della sponda. Boschi esistenti, che si allargano oltre la fascia di rispetto, non devono essere ridotti.

Il Consiglio comunale delibera di revocare con la delibera n. 43 del 22 ottobre 2019 la delibera del Consiglio comunale n. 20 del 30 aprile 2019.

Con la succitata delibera n. 43/2019 il Consiglio comunale delibera di approvare la modifica proposta dalla Giunta comunale con delibera n. 46/2019 prendendo in considerazione il parere della Commissione per la natura, paesaggio e lo sviluppo del territorio. La distanza della pista ciclabile viene ridotta a 3m al margine della scarpata e la striscia di verde tra il bordo della scarpata e la nuova pista ciclabile valorizzata ecologicamente tramite il progetto.

Contro la delibera del Consiglio comunale n. 43/2019 più persone e organizzazioni hanno avanzato ricorso. Con delibera della Giunta comunale n. 593 del 25/11/2019 è stato rigettato l'obiezione, poiché essa non riguarda l'inserimento nel piano urbanistico, ma il progetto esecutivo da elaborare in seguito.

L'Ufficio tutela acque con lettera del 18/10/2019 ha dato un parere positivo con condizioni.

La Giunta provinciale prende visione nel parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio e nella delibera del Consiglio comunale n. 43 del 22 ottobre 2019, incluso la nuova grafica, nonché nella delibera della Giunta comunale n. 593

vom 25.11.2019.

Die Landesregierung nimmt zudem Einsicht in das positive Gutachten mit Bedingungen vom Amt für Gewässerschutz, Schreiben vom 18.10.2019.

Die Landesregierung macht sich das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zu Eigen und stellt fest, dass der Verlauf der neuen Radtrasse lt. Unterlagen im Einklang mit dem Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung steht.

Die Landesregierung erkennt die Notwendigkeit die Trasse des Radweges aus einem Gefahrenbereich zu verlegen und unterstreicht die Wichtigkeit im Fortbestehen der Fahrradverbindung zwischen Schleis und Laatsch bzw. des Vinschgauer Radwegenetzes und befürwortet den Änderungsantrag, wie vom Gemeinderat beschlossen.

Die notwendigen Schutzmaßnahmen, gemäß den Kompatibilitätsprüfungen, sind umzusetzen.

Die Änderung des Bauleitplanes ist durch die Artikel 19 und 21 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 i.g.F. geregelt.

Die Landesregierung

b e s c h l i e ß t

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form:

die von der Gemeinde Mals mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 22. Oktober 2019 beantragte Löschung des Teilabschnittes des Radweges zwischen Schleis und Laatsch und die Eintragung eines neuen Radweges auf der orografisch linken Seite der Etsch auf verschiedenen Gp.en in der K.G. Schleis und Laatsch, zu genehmigen.

Dieser Beschluss wird gemäß Art. 19 Abs. 9 des Landesraumordnungsgesetzes, L.G. vom 11. August 1997, Nr. 13 i.g.F. im Amtsblatt der Region veröffentlicht und findet am darauffolgenden Tag Anwendung.

DER LANDESHAUPTMANN

del 25/11/2019.

La Giunta provinciale prende inoltre visione nel parere positivo con condizioni dell'Ufficio tutela acque, lettera del 18/10/2019.

La Giunta provinciale fa proprio il parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio e constata, che il corso del nuovo tracciato è in concordanza con il parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio.

La Giunta provinciale riconosce la necessità dello spostamento della pista ciclabile da una zona di pericoli e sottolinea l'importanza della persistenza del collegamento ciclabile tra Clusio e Laudes rispettivamente della rete ciclabile della Val Venosta ed è a favore della modifica richiesta, come deliberato dal Consiglio comunale.

Le misure necessarie di protezione, secondo le verifiche di compatibilità, sono da realizzare.

La modifica al piano urbanistico è regolamentata dagli articoli 19 e 21 della legge provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13 con successive modifiche.

La Giunta provinciale

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi

di approvare la cancellazione del tratto della pista ciclabile tra Clusio e Laudes e l'inserimento di una nuova pista ciclabile sul lato orografico sinistro dell'Adige su diverse pp.ff. dei C.C. Clusio e Laudes proposti dal Comune di Malles con delibera consiliare n. 43 del 22 ottobre 2019.

La presente delibera viene pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 19 comma 9 della Legge urbanistica provinciale, L.P. 11 agosto 1997, n. 13 e successive modifiche e trova applicazione il giorno successivo.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 29/01/2020 13:46:41 Il Direttore d'ufficio
OGGIANO ADRIANO

Der Abteilungsdirektor 03/02/2020 19:22:27 Il Direttore di ripartizione
WEBER FRANK

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

11/02/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

11/02/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/02/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma